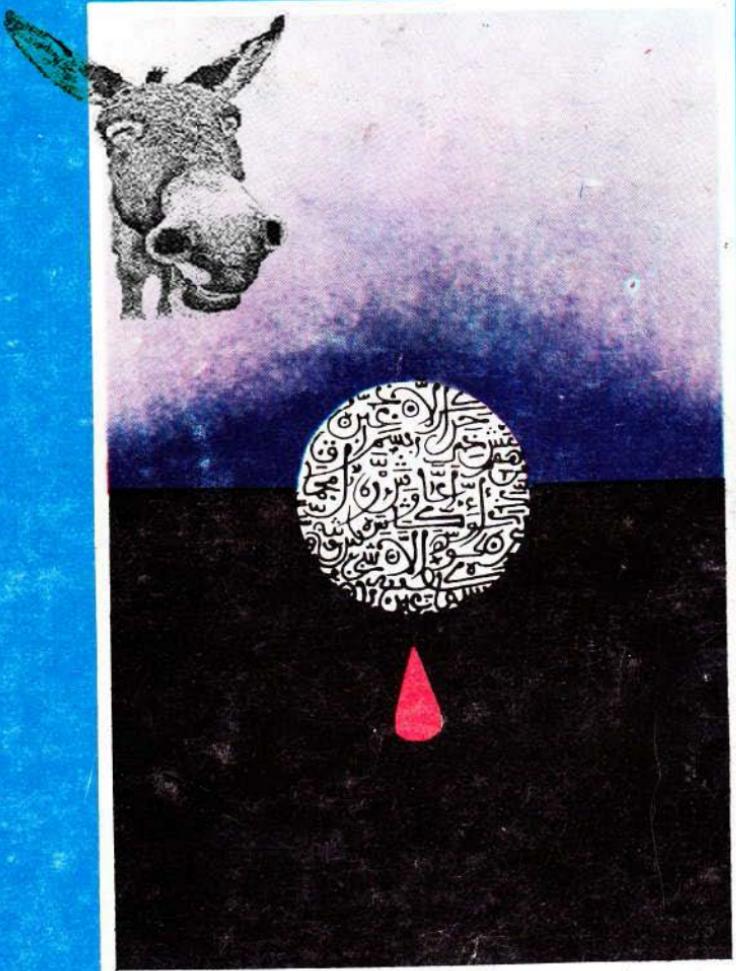


عبداللطيف اللعيبي

ازهرت شجرة الحديد



عبد اللطيف اللعبي

أزهرت شجرة الحديد
و
مراثي

«البديل» منشورات

الرباط . 1982

الغافر
عند الله
السمعي

رقم الإيداع القانوني
1982 — 622

عن العشق والموت

اي حديث عن العشق والموت لابد وان ينطلق من واقع وحقيقة الانقسام الذي بدأ يطبع بشكل اساسي الوضع البشري (La condition humaine) منذ العصور الاولى التي شهدت حدوث ما يشبه «الخطيئة الاصلية»، اذ ان التطور الذي حصل في المجتمع البدائي على مستوى تقدم الخبرة وتقدم المعرفة بالوسائل التي تتيحها الطبيعة للانسان وبالتالي على مستوى توفير الضروريات بشكل افضل من ذي قبل، كان من نتيجته طرد البشرية من «الجنة» التي تعيش فيها، وهي جنة العمل غير المستغل والمساواة ضمن العوز والضعف العامين، وسقوطها في عالم اضطهاد واستغلال الانسان للانسان والتباين في الوظائف والثروات والسلط.

ومن أخطر ما أدى اليه هذا التحول الهزيمة التاريخية الكبرى التي مني بها نصف النوع البشري، اي النساء.

وهكذا، فان جميع التطورات التي ستطرأ لاحقا في اوضاع البشرية ستتركز كلها على تنظيم العنف وذلك، من جهة، لضمان استغلال قوة العمل التي تنتجه فئات اجتماعية واسعة، ومن جهة أخرى للسيطرة على النساء كعامل انتاج مادي وكعامل اعادة انتاج النوع البشري.

ان «صدمة الانقسام» هاته قد حفرت في ذاكرة البشرية وشما لا يمحى ولن يمحى الا بحلول الجنة البشرية الجديدة، تلك «الجنة» التي ستعيد خلق الانسان وستتوج القيم الحضارية الانسانية. والحنين العنيف لهذا التراث المستقبلي هو الذي يجعل الانسان المضطهد يعي حسيا بشاعة المعيش اليومي وحقارة المياكل التي تنظم استمرارية هذا المعيش كي تنعم هي، هنا والآن، بجناتها الاصطناعية. انه يفسر «سهولة» الموت بل الاقبال عليه في المجتمعات الاستغلالية حيث يؤدي حتما تفكير المضطهدين في أحوال اضطهادهم الى خلاصة أن ليس لهم ما يفقدوه سوى أغلالهم.

وهذا الحنين هو الذي يفسر أيضاً البحث اللا منقطع للانسان المنفصم عن استعادة حالة الالكمال الاصلي المفقود.

ان أبرز مظاهر هذا البحث يتجلی في علاقة الرجل والمرأة، في تلك المشاعر والتعبيرات والطقوس التي نسمیها «حبا» او «عشقاً» والتي تحتل أحد مراكز الصدارة في الاعمال التي ابتدعتها البشرية منذ الأزل لتعبر بواسطتها عما يخالجها من رؤى وحدس وتخوفات وطموحات، اي الاعمال الابداعية الفنية.

وإذا كان العشق يحتل هذه المكانة في الاعمال الابداعية، فإن الموت بدوره ييرز داخل الابداع الانساني. كمادة وموضوع انبهار وتأمل دائمين.

لماذا هذين القطبين؟

١ - العشق

انتنا أوضحنا فيما سبق ما يجعلنا نقول ان العشق تعبير عن مسيرة العودة الى منابع الالكمال الانساني، ولقد عبرت، وبحدس خارق، أسطورة الخنثى (L'Androgyne^(١)) التي تحدث عنها أفلاطون عن هذا المغزى للعشق كجرح مكون للوضع البشري وكبحث دائم من أجل معالجة الانفصام واستعادة القوة الاصلية والوحدة المفقودة.

(١) لا يوجد مع الاسف رifer لهذه الكلمة في اللغة العربية. وترجمتها بالخنثى يضعف حتماً من كثافة الرمز كما أنها تحتمل خطر فهم الكلمة بشكل مغلوط نظراً للرنة الخاصة التي تعطي الكلمة «خنثى» في العربية (الرجل الذي تأثرت أعضاؤه التناسلية)

اما عن الاسطورة، فقد اوردها أفلاطون على لسان «أرستوفان» في كتابه «المأدبة» (Le Banquet) اذ قال، في البدء كانت الكائنات البشرية مزدوجة، اثنى وذكر في جسد واحد (Androgynes) وبذلك كانت لهم قوة خارقة جعلتهم يتحدون الآلهة. فكان عقاب الآلهة ان شطروا جسمهم الى شطرين، اثنى من جهة وذكر من جهة اخرى. ومنذ هذا الحدث/ الانفصام وكل شطر من الجسد الاصلي يبحث عن شطره الآخر. وهذا ما يفسر ان الحب من صلب الطبيعة البشرية.

وإذا كانت الآلهة قد تغيرت في عصورنا الحديثة، فإنها ما زالت تلحق نفس العقاب بالبشرية التي ترزع تحت نيرها (ولو ان العمليات الجراحية أصبح فيها تفنن اكبر). لذا فان وظيفة العشق لم تتغير جوهريا رغم التشويف والتمييع الذي تنظمه الآلهة الجديدة ومهرجوها في ميادين الطرب والشعر والفنون الاخرى حيث أصبح الحب وسيلة انفصام من نوع اخر بل وسيلة لاعادة انتاج مستمر للانفصام.

غير ان العشق الذي يهمنا هنا، وحتى وهو يأخذ على عاته ما في الاسطورة القديمة من بهاء وعمق، هذا العشق هو وليد تطورات هائلة طرأت على اوضاع وتفكير البشرية فابعدتها بشكل لا رجعة فيه عن العهد الذي كانت الاسطورة تلعب الى حد ما دور الفكر الفلسفي. انه العشق الذي يتم في عهد اكتشاف «الجزء المحتجب للقمر»، ذلك الجزء المحتجب من البشرية الذي تمثله النساء.

حقا، إن أخبار واحوال ومكتسبات هذه القارة الجديدة ليست موزعة بشكل متساو على جميع المجتمعات. فمجتمعاتنا العربية مثلا لازالت في عموميتها تجهل أو تتجاهل هذا الاكتشاف المخيف، بل انها تنظم الجهل حوله، ذلك لأن القوى المسيطرة في هذه المجتمعات تعلم علم اليقين ان القبول بهذا الاكتشاف وبنتائجه طبعا سيسحب من تحت أقدامها ركيزة أساسية من ركائز الاستغلال الذي تمارسه وللسلطنة المتعددة الاوجه التي تحكرها.

لذا فان هذه القوى تعادي العشق الاصيل لانه بذرة من تلك البذور المتمردة التي تقلب التوازنات المجتمعية وتثقب السودات التي تخنق مجرى التحول.

ان العشق مدرسة للمساواة والتآزر والانصات للغير. انه مدرسه للكشف عن الذات عبر ذات الآخر والكشف عن ذات الآخر

عبر الذات الخاصة. انه كشاف للاقنعة التي يمكن لاي انسان ان يرتد بها ولمستوى استبطانه للنزاعات الاضطهاديه والانانية والاستغلالية التي هي من صلب العلاقات والهيكل السائد. ومن هنا، فان الخطر الذي يشكله العشق على التعفن العام القائم هو احتمال تكونه كمدرسة اجتماعية اضافية تسمح للفرد وانطلاقا من ممارسته الاكثر تفردا، اي علاقته بالمرأة، ان يكتشف خيوط اللعبة ومحركي الخيوط والقوانين العامة والخاصة التي تحكم محمل العلائق المجتمعية (مادية - فكرية - نفسية).

فالعشق اذن إقبال على القارة الجديدة وتعلم من مدرستها. انه اعادة اكتشاف للبشرية بكماليتها ومسيرة نحو الحضارة الجديدة التي ستغنىها النساء بقيمهن الخاصة، تلك القيم التي بلورتها من خلال معاناتهن الطويلة والخبرة التي اكتسبتها في شؤون الاضطهاد والاستغلال والنفاق السائد والممارس عليهم منذ هزيمتهن التاريخية الكبرى.

ان العشق بهذا الحجم هو بمثابة موت من نوع خاص. انه يعلن عن احتضار الانسان القديم المنقسم في كينونة العاشق، وميلاد انسان جديد في جسم العشق (العاشقين) المتوحد.

(2) الموت

حقا، ان الموت يضع كل انسان، ولو لفترة او لحظة خلال عمره، أمام الاسئلة الاساسية التي هي الاسئلة التي وضعتها البشرية منذ نشأتها وستضعها الى الازل حول مغزى تجربتها وقدرها وقدراتها.

لكن الموت قبل أن يكون فكرة، فهو تجربة. قبل أن يكون مسألة فلسفية، فهو معاناة فردية ومسألة عينية. إن موقف أي انسان من وأمام الموت موقف متفرد إلى أبعد حد. إنه يشبه الى حد بعيد

تجربة العذاب عندما يجد المرء نفسه وحيدا في أحد الأقبية الهمجية
أمام جلاديه.

أستطيع القول انه لا يوجد عقل الكتروني او تحليل كيما
كانت درجة تطوره ودقتها يمكن ان يكشفا عما يخالج الانسان
المعذب. وحتى الشهادات التي يدللي بها بعض من عاشوا تجربة من
هذا النوع تبقى فاقدة عن الالام بحسامة التمزق والمعاناة والاسئلة
التي تهدر كالعاصفة في ضمير وجسم المُعذَّب خلال محننته. ففي
كل الشهادات يبقى مصمومت عنه، ليس بالضرورة عن قصد او
حساب، ولكن لأن بعض عناصر التجربة لا يمكن إطلاقا ان يُعبر
عنها بالكلمات ولأن حواس وعقل وشعور الانسان المعذب تعمل في
تلك الظروف بطريقة غير مألوفة.

طبعا الموت أنواع : مجاني، عادل، تافه، إجرامي.

هناك الموت المُمُيت الذي تنطفيء معه نهائيا شعلة الحياة
لانها كانت باهنة في الاصل ولا تستمد حرارتها ونورها من بوتفة
التجدد الحيوي والعنفوان الانساني. انه موت اعداء الحياة والشمس
والامل.

وهناك الموت - الميلاد. ذلك الموت الذي هو حجر الزاوية
في تجدد الحياة والطبيعة والكون والتطور البشري. ويمكن اعتبار
الاستشهاد أسمى مستوى هذا النوع الاخير. انه ذلك الحدث الربيعي
الذي يعلن انتهاء مواسيم الانسان العجاف ليقفز داخل حركة التاريخ
ويلتزم برحمها ويصبح موردا من موارد طائفها.

انه تجل من تحليات العشق الاصيل ولحظة يتم فيها هزم
الانفصام ويحل فيها التوحد في جسم أرحب بكثير من جسم العشق
ال الثنائي. انه توحد في الذات الجماعية، في ذات المعذبين في
الارض، وفي تلك البؤر من وعيهم ولا وعيهم التي تCHAN فيها
الكرامة والامل وطاقة العدل والتغيير.

حقا، ان الموت، حتى في هذه الحالة يبقى معاناة فردية. فعيون الشهداء لا تتشابه كما يعتقد ويقال. انها تبقى مفتوحة كادانة وقطعاء شخصي وكشهادة لصالح قضية محكومة بظرفها التاريخي وبشروطها الذاتية والموضوعية.

ان أعين الشهداء قد تكون حزينة وقد تكون مبتهجة وقد تعبر عن حيرة غنية بالمعاني وقد تعبر عن اطمئنان غنى كذلك. وفي كل الاحوال، فانها تطرح اسئلة لا نهاية لها على من تبقى من الاحياء المنخرطين في معركة الحياة الحقيقة.

ان القصائد التي يتضمنها هذا الديوان كتبت على حبل الاهوال الذي يشكل العشق والموت طرفيه وقطبيه. ولا أدعى انها تعبر بالقوة المطلوبة عن الابعاد التي حاول هذا التقديم ان يبلورها. كما ان هذا التقديم ليس تنظيرا لحملة وأبعاد القصائد.

انه مجرد استحضار لذلك القاسم المشترك ما بين القصائد والقضايا التي اخترقتها في عنف التجربة.

لكنني اعرف الان ان الشعر المكتوب والمقرؤ ليس إلا جزءا من القصيدة الدائمة التي تكتب بالحبر الابيض، الا وهو حبر الصمت الملحمي.

عبد اللطيف اللعبي
الرباط. 82/11/20

عن الترجمة :

هذه الترجمة الجديدة لديوان «ازهرت شجرة الحديد» و «المرااثي» والتي وضعتها شخصيا، تمت على اساس الترجمات السابقة التي قام بها كل من محمد بنيس ومجلة «الشرارة» بالنسبة لـ «ازهرت شجرة الحديد»، ومحمد برادة بالنسبة «لالمرااثي»

أزهرت شجرة الحديد

إلى جوسلين

أمرأة الحب

يدعونا الفجر للحضور

يتواصل الصراع

ويتفتح الحب

وردة في حلبة العصيان

يدي ترتعش

كأني أرغب في بتر عضو من أعضائي

لأرفعه، قربانا لك

هذه اليد المنتصبة بالذات

تمحو وصمة العار

نعم لأجلك أرفعها

في غبطة العصيان

أنادي الصحراء المسكونة بالكلمة

أنادي صمت البدء المدوي

أنادي الماء

منفجرا من منابعه الجھولة

وشلالاته الرھيبة

أنادي ما يولد من الأرض

ومن يد الإنسان

أنادي إعصار الانشقاق الآخرين

أنادي طبقات النار الماجعة

أنادي استقامة السماء

المخلودة بالصوجان الشمسي
أنادي الأغوار الزفافية
التي تخصب التّنفسَ
في أحشائها المؤوية
أسائل المادة والانسان
ثم اثب في خضم الحركة

لكن فجر وطني يمتد كلغز
من وراء القضبان
تتراءى لي شجرة، منارة
مفتون أنا بكل هذا الجمال
وتسرى في ظهري ارتعاشه
أباغتك راقدة
كأبي هول وديع
أنفصل بتؤدة عن أحد اعضائي
لأرفعه قربانا اليك
هذه اليد المنتصبة بالذات
لتتحو وصمة العار
نعم لاجلك أرفعها
في غبطة العصيان

يجب ان نفك
كيف انتهى بنا المطاف
كيف الثورة
أنتِ
ومسيريَ الطويلة
لأكون جديراً بالكلمة
يلزمنا أن نفك
لتسلُّبَ ما يستعصي على الكلام
ما يمكن سله

امرأتي الحبيبة
يدي ترتعش
كالو انتي اكتب قصيدي الأولى
وعمرى ستة عشرة

وإذا كنت مجنونا

وعطشى صحراء لا متناهية مهجورة

عطشى

مستراح القواقل المخرومة من الملح

مجنونا

ولا تنتهي لميجي حيام

أي اثر لمعنة أو نار

ولا أستطيع تخيل واحات حلبي

الا في الليل الجليدي للكواكب معدنية أخرى

مجنونا

والكلمات نفسها تسرب

والأبجديات تسحب إلى ذاكرة ما وراء التاريخ

مجنونا

والرمال نفسها تتكشم

حاملة سرابها الأخير

مجنونا

الصمت يعم الأرض

بينما يتربع الليل على كتفي

مجنونا

أتريح

لا أترك شيئاً من حيرتي يظهر

أتوغل ببطيء في المغارة

ومن هنهة

دفت آخر المعجزات

أبدا

لم أتوقف عن المسير
نحو جذوري الانسانية
دون عَرَاف دون بوصلة
غير غضبي الصاعد من رئة الشعب
وهنافات التاريخ المكتومة
غير عيني اللتين لم تنسيا شيئا
من كوارث الأزقة
وندرة الرغيف
كانت جذوري تؤلمني
وعيناي
تسبران مقبرة العشيرة
ورحلة البرق
لم أئس
لم أغفل شيئا
من مظالم الآخر أو مظالم الأهل
ما نسيت
أتسمعين

كان ذلك زمن الترحال الكبير
توججه شمس العدوان السوداء
كنت مستعجلاً وجهي الانساني

مجنون
أعود من تلك الأحلام
وأسير
أولاً
نحو المدينة
كي أعلن صك الاتهام

أيتها المدينة الميتة التي لم تعرف
كيف تصون عهدها
شتت قبائلها ونادت على المرتزقة
أيتها المدينة الميتة

التي ظلت صماء أمام الجبال والرمال
صماء أمام اتهامات شعائرها
أيتها المدينة الميتة

التي جلبت جذورها من وراء البحار
دون الاهتمام بالتأكل الختوم
أيتها المدينة الميتة
المُشرعة للغزوat

حظيرة للجياد ومعقلًا للمرتدin
أيتها المدينة التي ماتت

عندما خُدعت بسراب المحيط
وفرّغت مخازنها من الرجال

أنت المدينة التي سنعيد تشبيدها
رغم الاغتصاب

رغم النهب

رغم مجون السلاطين
وانحطاط ملوك الطوائف

ولكن
حتى هذا النعش

ما زلت
حتى هذا النعش
لأنه نعش
جذب العقبان
فهرعوا
برا ونحرا
يشهرون الصليب العتيق
يحاولون إخفاء أقنعة حكام التفتيش
فتملكوا الأرض
لأن المدينة ميتة
لأنها صماء أمام الجبال والرمال
صماء أمام اتهامات شعرائها

ثم آمنا يوماً بنشرور المدينة
وراحت أفكار جنونية في أزقتها
عُقد الميثاق من جديد
لكن
في المعابد
وليس في مدن القصدoir
أو في الاحياء العمالية
مع ذلك
أبداً ما سلّح الایمان المخربين
كهذه المرة

أبداً ما تردد نداء المنبوذين
كبهاد المرأة
فزلزلت المدينة زلزاها
أفرغت الجبال والرمال مخابئها
وتدفقت مخازن الرجال
أيتها المدينة الماكرة
التي لم تعرف كيف تصون عهدها
شتت قبائلها
ونادت على المرتزقة
ومن جديد تأجل أخدم
الذي يحمل به الجبال
وتحقق به الرمال
الحلم الذي ترجع به مدن القصدير وأحياء العمال
حينذاك
تكلمت

ثم نحوك مسيرتي الطويلة
كي أكون جديرا بالكلمة
«ماذا كت أنا، قبل أن أعرفك»
عنقود غضب يجلد الانقضاض
صاحب الصليب والقناص
فتح صدرى
زور اعصابي
وفسخ الدماغ
تركني احتضر
على حافة الاسفلت
بعض كتب وقليلًا من الراد
كي أنظم تأكلى
ماذا كنت
عنقود غضب يجلد الانقضاض
يدين المدينة
يقذف باللعنة تلو اللعنة
رأس النذالة
الخيانات
والقيم المتحجرة
هكذا تجسد الحقد
موت الآلهه
والبربرية الجديدة
لا هذا ولا ذاك

في متأله الكربلاء

ثم يذكر
وحنان العالم
علماني

ما لم تعلمني إيات الكتب
ما لم تعلمني إيات الازقة
علماني آية همس الماء
وسر الآيادي المبدعات
عندما ولدت للتأمل
يذكر البنوعية المتدايق فجرا
أخذتها

اطبقت اصبعا على أصبع
دافعا بالخطوط الى التشابك
متحققا من ماديتها
مستشعرا تيارها السحري
يصلني بالقوى الاصلية

انا
ماذا كنت
عنقود غضب يجلد الانقاض
أكاد استيقظ
على المؤس الاجتماعي الكبير

في عالم مصاب بالتشنجات
أدرك النهاية
أدرك البداية
أركل أرفس أنهش
مسلوخ الجلد والعيون
العن خربنا
العن الانتظارية والادعاء
أكن أعلى حقد ممكן
لمشوهي تاربخنا

ثم عيناك
كتلك النار على قمة الجبل
لكن جبل انتقل البحر الى اعلاه
ليمتحن قبة السماء شفافية مزدوجة
عيناك
تدرجات الزرقة كلها
شيء من الاخضرار الغابوي
شيء من تلونات التربة
هكذا تصورتهما
ماذا كانتا تقولان
غير نفاق العشيرة
حول ظبيات القفار
غير رباء شعراء البلاط

صريعي وجوه القمر
وعاشقي الغلمان
العنف الابوي
وهو ينعد النكاح الشرعي
ضد هذا كله
تمردت أولاً

ثم عيناك
كاستفافة الوطن
في فجر تمزقاته
فيما النسم يلامس ذهب الصوامع
وتلك النار الشفافة هناك على الجبل
كنت ترقبيني
كأنني أطلانتيد⁽¹⁾
أو المسيح وقد صار أسا
وبدها كنت أغرق كل حيرتي الجارفة
في أعماق بحر عينيك
كنا كقاربین
حملهما التيار الى اللقاء

(1) القارة الاسطورية التي اختفت نتيجة كارثة طبيعية اذ غمرتها المياه، ويقول بعض المؤمنين انها كانت موجودة في المحيط الأطلسي

الواحدة تحت الأخرى
الواحدة فوق الأخرى
ومن الجذور المتلاhmaة
ومن أنساغ ما قبل الطوفان
ومن كل ما لم يجهض فيما
كان جسم حبنا المذهل يتكون

ثم اكتشفت
العنق الثالث لجسدي
الجذر الشرياني لمناطقك العميقه
عروقك
وهي تنقض على المسالك الفاتنة
لحضنك
المنحوت على قدّ يدي
كي يحمل لكل قوامك
صهيل مهرة حامية
نعم
عندما ضاجعت الشمس الأرض
بالكاد منبعثة من السديم
والارض حيرى
تحضها أعنف الهزات
وهي تبحث عن قطب توازنها

في هذه اللحظة بالذات
استيقظت البراكين.
كانت اوجاع الولادة
ثم اخذت الارض مكانها في الكون
اه يا ليل
ضاعت عيناي
ولم أعد أذكر آلامي المتراكمة
وتهانى الجديد
تلك الليالي
حيث كنت جسدين في واحد
مُمزقاً من حول ليالنا
أغلال الاسطورة

ثم نهداك في ولادتها
بكارتك الدائمة
تببرعم على الضفتين
لترفع بأبهى رشاقة
قباب خصرك المشتعلة
وتنلطف
بهذا التوازن الكاتدرائي
إشعاع نوافذك الفزحية
ثم رقبتك الممنوعة
توزع تنويعات البياض على ظهرك

وبدون أي مقدمات
شفاهك
التي لا أريد ان أحفل بها
 الا من أجلك

ماذا كنتُ
عنقود غضب يجلد الانقضاض
أترنح في مدرجات المدينة العتيقة
متفرجا على التحلل
تصطدم به
أظافر سذاجي اليائسة
دون الحديث عن المدينة الأخرى
سدوم (١)

حيث رواد المجنون
بطلعة الرفاه والسلطة
يزدرؤن عجزي
ويضعون لي ألف مصيدة
سدوم

بكل دعاراتها
 بكل شماتتها
 بكل أسرارها المنسوجة بمهارة

(١) المدينة الفاجرة التي دمرت بالسار والكريت حسب الانجيل (النكتوبين)

أترنح

وليس في يميني من مخرج
سوى المنطق العنيف لعالم مريض

الفطاعة من جهة

والمنفى من أخرى

آنذاك

و قبل إعادة التحذير
 جاء الرفض — الانعماق

نعم سيعيد الشعر نصرة الانسان

من منا يكتب القصيدة
ما دامت يداي ملكا لك
مادام الشعر
لكي يتعنق
لكي يجتاز امتحان اللهب
عليه ان يعبر القمم في عينيك
من منا يكتب القصيدة
مادامت انفاسي تشهق
من صدر آخر
أكتب
ويندي تأتيني من بعيد
لتتعر على صدأ القضبان
كلمات القصيدة المتوهجة
«أنا من أهوى
ومن أهوى أنا»

أتو ليأخذوني
لا تهمني وجوههم
لا تهمني ألفاظهم
كلهم سواء
من قتلوا «جيفارا»
من سجنوا سبيح القاسم
نفس الجلاد
في بعض أقبية البرازيل
في بعض «أقصاص التور» بفيتنام
نفس الأোاش الذين اختطفوا «بن بركة»
نفس العتاة الذين ارعبوا الشعوب
منذ حكام التفتيش
نفس متحف البشاعة

ما أخفت ذلك الصباح
وأنعم مطر ينابير
ما أقسى حلكة تدشين العذاب
إني لذاكر قبلة الوداع
التي وضعتها على جبينك
وعلى جبين الأطفال
وذهبت
كأنني على سفر
كانت الشمس تدفع عنها السحب

أني لذاكر بطنك
حاملًا منذ ثمانية أشهر
تلك التي اسميناها
«قدس»
قدس آمالنا
لتتأكد من العودة
ثم أظلمت السماء
كان الجلادون قد بدأوا «عملهم»

وإذا ما ذكرتكم بهذا
فلائن نفس الألم اخترق ظهرينا
واعضاءنا

لأننا اختنقنا بنفس الماء العفن
سمعننا نفس البداءات
لأن كل واحد منا
كان يمد اليد للآخر
ليتخيل

فيما وراء غرفة التعذيب
إعصار الشعب المنصف
وهو يكشف الأفاق البعيدة
ويقرب الضياء الجوهرية

إن لي عشقاً مهولاً للمستقبل

لا أنا بالاول أو الأخير
قبل ذلك وبعده
فكرت في الآخرين
في نفس الألم الكثيف
المبتور من الدوار
وناديت :
أصمد ايها الرفيق
خطواتك الاولى في الليل المموجي
قلبك المعلق
حجر ضخم في الحلق
والترنيف في الاحشاء
القلق مما ليس الانسان
الوحدة الشاسعة
وهاته الصرخة المروعة
التي تخرق الجدران
لتخرج ثانية
من صدرك
أصمد ايها الرفيق
أعُرف الخطوات العشر الدقيقة
لطواف الانتظار
اعرف لغة الجدران
والمختصر المؤرخ
طبقات المكافحة

المزوعة من الجبص والحديد
اعرف فيما تفكر
تقسيم الوقت
إلى موجات هائلة من اليقظة
تفرز قلاعا من الأمل
قف ... إمش ... دُر
الضوء الذي تتصفه القضبان بشرابة
ها ساعة الوحش تقترب

اصمد ايهما الرفيق
لا ترك جرعة من الحسأء المقدم
فتاة من الخبز
تعطى ما استطعت
حاول أن تنام
اعتن بصحتك الغالية
استجمع قواك
كن ضخرة منيعة
حديدا مسقيا
ولتواجده العدو هكذا بنحوتك

اصمد ايهما الرفيق
وبدون عناء
سترى قصور الصين تنهر

جيش الاذمام يتقهقر
سترى
ذویان الاسلحة
شارات الملك والفزعات
ولكن الأهم
سترى انبثاق اول شعاع
للشمس الأساسية
مضيئا وثبة الرجال
عند ملتقي فورات الغضب
جميل ان نفكر في وطننا
في شعبنا
برعشة الحب المؤلم هاته
جميل ان نستطيع البكاء
 ولو دمعة او دمعتين
من دموع الفرح

أصمد ايها الرفيق
رافع رأسك
هذا الألم الذي يخترق جسدك
هو الحبز والملح المقتسمان بيننا
هو عتبة الأخوة
للرجال ذوي الأيدي المعجزات

زِدْ قُوَّةً عَلَى قُوَّةٍ
إِنَّهُ الْحَائِطُ الَّذِي يُجْلِدُ
إِنَّهُ جَسْمٌ أَخْرَى الَّذِي يُعَذَّبُ
إِنَّهُ الْحَلَادُ الَّذِي يُشَوِّهُ حَسْمَهُ
زِدْ قُوَّةً عَلَى قُوَّةٍ
إِنَّهُ الْحَقْدُ يَصْلُلُ فَوقَ هَذَا السَّنْدَانِ
دُعَ الْكَلَابُ تَعْوِي
دُعَ الْفَيْضَانُ تَجْهَشُ
وَاعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَنْسَانُ الْمَدَدُ
الْمَلْقُ هَا هَنَا
وَالْمَلَلُ حَتَّى الْعَظَامُ
هُوَ السَّيِّدُ وَالْمَالِكُ
الْأَنْسَانُ الْمَعْذُرُ بِالنَّجُومِ
أَنْسَانُ الْمَسِيرَةِ الْصُّوْلِيَّةِ
الْمَوْلَدُ فِي كُلِّ الْمَهَانِينَ عَلَى الْأَرْضِ

اصْمَدْ إِيَّاهَا الرَّفِيقُ
حِيثُّا كُنْتُ
قُلُوبُنَا تَخْفَقُ بِإِيقَاعِ التَّوْحِيدِ
تَخْفَقُ بِدَقَّةٍ وَقُوَّةٍ
لَا يُسْتَطِعُ مَعَهَا أَيُّ شَيْءٍ
إِيقَافُ نَاقُوصِ الْعِدَالَةِ الْمُقْبَلَةِ

فرح العودة
ومن جديد

رجال — اقنعة محكمة التفتيش
— اعداء الشمس والامل —
فكأن الترقى الكبير

تلك الزنزانة على مشارف العوام السفلى
خارج المكون

حيث يتلاشي نَفْسُ الانسان
حيث لا تنفذ غير التنانين البهيمية
ظننت أنني أموت
لم تكن تهمي فجيعة نهايتي
ك «انا»

ولكن فجيعة تمزق
وانفصالي عنك
أي عضو اختار أي عِرق
أي قطعة من البسمة أو الكلمة
أي يد احتفظ بها في العدم
كنت أمشي

في ذلك الليل من نهايات الازمة
عشر خطوات تسقط الواحدة تلو الأخرى
كحبات في سبحة غول
في ذلك الليل
حيث كنت أدفع حتى آخر رقم

عن انسانيتي، عن افكاري
وعن حبك

صورة واحدة كانت تحميني من الجنون
يقيني الثابت
من أن عيد القراء الكبير
سيأتي لا محالة
ونحن في عمرته
يدا في يد
سابحين في الحمية المدافعة
لشعبنا
في شمس انعتاقه
واطفالنا
واقفون كحرس حازم
يرعون ككل شبيبتنا المعطاء
الأرجوان الساطع
للراية الحمراء

عند ذاك
لم تبخل علي الشمس

أغلق باب السجن
لقد عدنا الى عالم اكثـر الـفة
فالـلام التي نعانيـها فيه
والـلطـام التي نلاقيـها
تبقـى في نطاق ما هو محـتمـل
إنسـانـيـا
حتـى ولو توجـب محـارـبـته
ومـحـوه
انـها ترسـبات القـرون المـظلـمة
وعـهد الرـأسـمال
ومن قـصـاصـ الراية الحـمراـء
سيـكون انصـافـنا من هـذه الشـواـذ
حسـنا
سـنـرى من مـنـا سـيـسـأـم
سـنـرى من مـنـا سـيـتـرـاجـع
سـنـرى
من هو سـجـين من
من سـيـحـاـمـ من

حبيبي
لا تخزني

لا تدعني الدموع أبداً تذبل عينيك
ترى خيمها عن القمم البحريّة
التي يُحب أن تشعل باستمرار
من فوقها... كمنار
دعيمها تقيسان باستمرار
أعلى الإنسان
بلا كلل ترقبان
النيران المُبشرة
دعني بسمة أبدية
ثورَد شفتِك
تلك البسمة الممتلئة
التي تزهُر دون ريب
على شفاه ملايين الأطفال
لشعوب سعيدة تسرح حركة التاريخ
دعيمها مزهرتان دوماً
حتى يبقى وطن المسيرة الطويلة
في كل لحظة حاضراً أمام عينيك
حتى يبقى الشرق دائماً أحمر

إلى ولدي ياسين

ولدي الحبيب
تلقيت رسالتك
اصبحت تحدثي بلغة المبار
تلع على مجهداتك في الدراسة
وأحس حرصك على الفهم
على طرد الظلمات والسماء
على الغور في كتاب الحياة الكبير
إنك واثق من نفسك
ودون تعمد
تُعَذِّلُ لي ثرواتك
تصمئني على قوتك
كأنك تقول «لا تقلق للأجي
أنظر إلى فانا أسير
أنظر اين تتوجه خطواتي
والافق
الافق الهايل هناء
أعرف كل اسراره»
أتخيلك
جبينك المرفوع عاليًا
مستقيما
أتخيل اباءك الكبير

ولدي الحبيب
تلقيت رسالتك
تقول لي :
«أفكر فيك
وأهبك حياتي»
دون أن يخطر ببالك
ما فعله بي قوله
قلبي الجنون
رأسني بين النجوم
ويفعل كلماتك
لم يعد يخامرني ادنى شك
ان العيد الكبير سيأتي
هذا العيد
حيث الأطفال مثلك
وقد أصبحوا رجالا
سيسيرون بخطى عملاقة
بعيدا عن بؤس مدن القصدير
بعيدا عن الجموع
عن الجهل والحزان

ولدي الحبيب
تلقيت رسالتك

كتبت انت نفسك العنوان
كتبته بثقة
قلت مع نفسك : «أذا فعلت هذا
سيتلقى أبي رسالتي
ومن الممكن أن يكون هناك جواب»
وبدأت تخيل السجن
دار كبيرة يحبس فيها الناس
كم هم ولماذا
اذن لا يستطيعون مشاهدة البحر
الغابة

لن يستطيعوا العمل
حتى يوفروا لابنائهم الطعام
تخيل شيئاً خبيثاً
غير جميل
شيئاً لا معنى له
يدفع إلى الحزن
أو الغضب الشديد
تفكر أيضاً
هؤلاء الذين صنعوا السجون
هم بالتأكيد مجانين
تفكر في أشياء وأشياء كثيرة

نعم ولدي الحبيب
هكذا نبدأ في التأمل

ي فهم الناس
حب الحياة
وكره الصغارة
وهكذا نصبح ابناء الشعب
متاهين للمكافحة
كما في فلسطين وفيتنام
وهكذا أحبك
وأحب التفكير فيك
من أعماق سحنى

قصيدة الى هند

لعلك لن تفهمي
كل كلمات هذه القصيدة
انما... اسمعني
فالامر ليس صعبا
القصيدة
على الأقل هاته التي اكتبها اليك
مثلها مثلما في المساء
عندما احضنك بقوة
وأقبلك
قبل ان اضعك في سريرك
الاشعار
حتى تلك التي يقرؤها الكبار
هي هذا الذي تشعرين به
هذا الذي أشعر به
في تلك اللحظات
هل رأيت
ها انذا قد كتبت لك قصيدة
أقبلك
أضمك بقوة
أشعر اني بالقرب منك



حبيبي

لقد هجرت الكلمات البسيطة
الكلمات المُنذرة
اعترف اليوم بهذا
كيف اشرح لك ذلك
كنت سجين دواخلي
الى حد لا يقاس
يالها من متاهة !

كل ذلك الجحيم الذي كان علي أن أطرده
كل تلك الموروثات التي كان علي أن أنزعها
حتى ان الكلمات كانت تتبع من صدري
مثقلة بدرع مضاعف
لم يكن السراب هو المتحكم
في ذلك السير الباطني
لا البحث عن المجد أو الفضيحة

صدقيني

هكذا كانت المكافدة
غور في ذلك التشابك الكهفي المسحور
لا أجلد نفسي أو أبرئها
بهذا البوح العلني
لأنني اعلم ان ما بهم قبل كل شيء
هو ديمومة
التعبة الداخلية

انني أوضح فقط
اجعل خيط السير يتجل
وانطلق من جديد
قوياً بألمي
بحبنا
الآن فقط ولدت للكلمة

تختنقين أحيانا
يتنبك هذا على حين غرة
عبيبة القضبان
ثم الشبابيك
وعشقك الكاسح
لكن لا تنسى
حبستي
كل محن شعبنا
كل الاحلام المصادرية تحت نير العنف
كل آلام الامهات المجهولات
من «الكاريان سنطرال» الى كل معاقل المقاومة
لا تنسى كل الشهداء المكدين في المقابر
لا تنسى فلاحي الريف
عندما الجنرال المشؤوم الذكر
كان يضع القنابل في برانسهم
ليقهقهه بتلذذ عندما تنفجر
لا تنسى مجازر «المداشر»
النساء المبقورات البطون والفتيات المغتصبات
كما في عهود «السيبة»
والملقيف الأجنبي
لا تنسى مارس 65
حين استباح العسكر الدار البيضاء
التلاميد الصغار، الشبان المصروعون

في حلبة الانتفاضة
وهم لا زالوا ممسكين بمحافظتهم المدرسية
كل الورود المدممة
المرمية في الحفر الجماعية
بعد المذبحه
لا تنسى حرمان عمال «خريبكة» وجوعهم
حينما قرروا في شتمبر
عدم الخضوع لسارق قوة عملهم
فصمدوا ثلاثة اشهر ويزيد
لا تنسى «أولاد خليفة»
حيث ذكر الفلاحون المعمرين الجدد
بقوة الهرابات والمقالع
والبنادق العتيقة
بان الأرض لمن يحرثها
لا تنسى وثبة تلك الشبيبة نفسها
التي ظلوا انهم قطعوا رأسها في مارس
وهي تنشر الآذن
في مسيرةها المزججة
رسالة الانعتاق
لان شعبنا
بالتأكيد
قال كفى
وبدأ يسير.

باسم الكلمة الدموية المتفجرة في وضح النهار
تلخص الانسان
في استقامته كحمّال المعلم
باسم صوت المدن الخنوفة
وهي تخلع كفن آلامها
وتنتصب للحرية
باسم السماء الحمراء
شريكة الغضب القاصف
وهي تنقل الزلزال الى قمم الخصوص
أمريك بالفرح

انظري لهذه الجثة العلقة المنتفخة بکروش الفجور
الآخر

هذه الجثة الطرحة کعلم منكس في ملتقي طرق
اللصوصية الكبیري

انظري لهذا الخليط السائل يتقيؤات السكارى العظام
هذا الجهيض المرمي في مزبلة المدن القصديرية
والاحياء — المعتقلات الوائدة أطفاها

انظري لهذه الحشالة الصاعونية، دون قبر، بعيدا عن الماء
والضل، في إهمال مطلق تلذعها دون هواهه أشعة إحدى
الشموس الاكثر إغراء في العالم

انظري لهذا الرأس المخلوع، رأس الاساطير المرحة وهالة
الجبروت والجزع، مقطوع عند الشفق المكاسر

انظري لهذه البقعة الداكنة فوق الرمال، تحومها بتؤدة
خطوات عبيد الأمس
ما ذلك ؟

انها آخر تركات عهد البربرية على هذه الارض

مجنون دائمًا
يجب أن نفكر
كيف أنتهى بنا المطاف
كيف الشورة، أنتِ
ومسیرتی الطويلة
لأكون جديراً بالكلمة

من أنا
كيف أستطيع لمس أغوار روحي
لقد بددت أوهام المستقبل
واعرف الآن أين تتجه خطاي
أعرف مرساي الآتي
لكن أين نقطة انطلاقي
الجذر
التربة
من حيث انبثقت
شجراً واغصاناً
وفاكهة مُرّة
من حيث هبت الانفاس المُحيرة
تلفح وجهي
وتدعك قلبي
من حيث تلألأ حقول الانجم
لتتوسع فضاء حيرتي

من حيث أتت أطiar غريبة
لتوشوش في أذني الجرفية
ألغاز الابجديات المذهلة

من حيث تراءت لي القافلة الأولى
تقرب وتبعد

تعديل الانشداد الأصلي
على ايقاع راحلاتها

من حيث فاجأت حيل الطبيعة
وهي تنسج خلسة من الرُّحل
لحمة الحركة

عربادات عشقها
مادة حية تهياً بابتهاج

للعطاء الكلي
على مضجع الزفاف
حيث سيأتي الغريب
وبدقة من فحولته

سيدخل الكائنات الثرية
لمغوارها المُشرعة
أيا تربة جذوري
أخذ على عاتقى

الذاكريات المرصصة المكتنزة
ليأتي يوم

تنحل فيه عَقدُ الاسرار

أخذ على عاتقي
كما هذا الحكم المُعاد
من فتح لفتح
من غرامة آخرين
حتى استرجع الصرحة الدقيقة
هذا الشعب

ثم اجنسى
المعلقات المشتقة
الارث المخت على مر الحقب
لشعرائنا

(بناء — مرسلون — فلكيون — رحالة — هواة كتب —
رجال إيمان وكلمة)
كي أعيد بمحاذفة منتهية
تركيب سبحي النوعية
قاعدة صوتي
وفضاء بعشى الجديد

نقطة انطلاقي
ثم كلية الترحال
لغاية هذه الرقعة الملتيبة
نارا وجريمة
حيث أجد نفسي معلقا بخط
في هذا العام الثاني والسبعين بعد التسع مائة وألف

هذا الوجه الذي هو وجهي
 ماذا أقول
 هذا الوجه الذي مازلت استرجعه
 من أي وجه هو
 الانعكاس الراعد
 ولن أنس شيئا
 منذ «ياغرطة» و «تاكافاريناس»⁽¹⁾
 مروراً «عقبة» و «طارق»
 إلى عبد الكريم المظفر في «انوال»
 والمُسْلِم كالروكي⁽²⁾

أريد أن أفهم
 لا التواريخ ومؤامرات البلاط
 المدن الصرية والمنبعثة
 وإنما الحركة في شفافيةها
 في دلائلها الأشراقية
 عندما أقول عربيا
 عندما أقول ببربريا
 عندما أقول إفريقيا
 عندما أقول شعبي وأمتني
 أريد أن تكون صرحتي بلورية

(1) رموز مقاومة السبطة الرومانية في شمال إفريقيا

(2) في تاريخ المغرب، المتمرد على السلطة الشرعية

وان يخترق صداها درع القرون
اريد ان انبعث ثانية
بملئي
من مستنقع غابات الخرافة

أتدكرين العدون

الرجال — العقاب يبيدون «الرؤوس السود»

بینا أم كلثوم

تابع نحبها على الاطلال

خارج الزمن

شعب بكماله مذهول

يرفع اعينه الى السماء

يتمثل الهزيمة

كإيدان بالقيامة

كان «القرن الرابع عشر»

قد شهد ظهور الدجال

تحول الاجناس

وتدمر المدن الآثمة

كل ذلك

دون حساب ولا عقاب

(أبدا لن انسى مشهد تلك الآلاف من الجنود المصريين

وهم حفاة، مقرفصون، ايديهم وراء الرقبة، تحت بنادق .

مبعوثي الغرب البربرى)

حزيران حيث جمعت كتبى والدفاتر

أوهامي والاقلام

ورميت بها في مزبلة الأحلام

حزيران حيث نفذ الألم

الآخر عصب في جذوري

حزيران الغسق الجديد
حيث عكفت كابن خلدون
على دراسة التاريخ
ثم تكشفت الحدود
كجراح متقيحة
غائرة في ظهر شعوبنا المنخور
حيث اكتشفت سر افراص التخدير والتحلل
التي يوزعها بكل سخاء
كبار ديماغوجيونا
والعتاة الخاملون

استفاقت نهائيا
على لفح النابل الممشوّه
وأول ما رأيت
تلك العيون العذراء
لرجال فلسطين الملتمين
وهم يواجهون التحدى
واذا بتارينخنا
المشدوّد من زمن طويل
إلى حبل وريد غول فولادي
أراه يتخلص من رحم الوحش
ليغوص من جديد
في الأمواج العاتية
لعنف الحركة

يا شعراً قبلي الكبيرة
إيّاه المنشدون الأقواء
يا من تأبطون شرا
وتصفون ما يعجز عنه الوصف
من الجياد النيزكية
يا ألسنة لاذعة عند الهجو
إيّاه شاعرات الرثاء آكلات أكباد أعدائهم
إيّاه المبنعون السكارى
الفاقدون الوعي فوق قبر المعشوقه
يا أنداد النصوص المقدسة
ومتجاوزها
انت ايّاه الفرسان الصعاليك
والعيّد المنعقولون بيرهانئي
البسيف والقرطاس
حبيداً لو ما يرن صوتي في آذانكم
كتلك الأصوات المحبوسة
التي تصعد بعسر
من حنجرة الصم — البكم

اما انتم يا شعراً ازمنة الكسب
يا بائعي القصائد قطعاً صغيرة من المشعريرة
والوخز الشبقي ايها الزهاد ذوق القلوب المزيفة
الذين لا ترقون الى كعب الملاج يا كبار معترضي نضال شعبنا
انتم يا من تخفون عنكم خلف النظريات الجوفاء «للفن الحالد»
معقدین حتى النخاع بالانعکاسات المتهزة
لادب يختضر على ضفاف «السين» او «التمامیز»
انني احنط قصائدكم في متحف اوهامي القدیمة وأمد يدي
لرفاقی في السلاح كما ياكوفسکي او ناظم حکمت
الذین یعرفون أي قرع إعلان تختزنه الكلمات اي عشق وأی حقيقة مروعة
تزرع بها القصيدة عندما یملیها الشعب

انتي التي تحملين نصف القبة الزرقاء
امرأتي
والمرأة

أود لو أرفع القصيدة
حتى أستعيد كل تضاريس خصوبتك
وفي داخلك
ومن خلالك
أزيع أطنان أثمة المهانة
التي ترزح تحتها اليدادي الرائعة
لنسائنا الواهنات
وإذا ما سمحت لنفسي بهذا
وسمحت لك
ف لأنك لست « الآخر »
الفاكهة الغربية
او الجسم الموعود
في هلوسات الاهر
بل لأنك شبيهي وتوأمتي
عصب قلبي
وعطاء يدي
لأنك رمز لكل مكاسبى الانسانية

اذن ايتها المرأة
هل تسمعيني

انا لا اكتب لك «قصائد حب»
واني لأتهم
كل شعرائنا المُتّيهين
سجناء المذيان الجنسي
واللائق المزيفين
الذين اباحوا
منذ تلك القرون كلها
بعد كل غزلياتهم
وبكل غزلياتهم
اباحوا انهيار نصف القبة الزرقاء
من يد المرأة
نعم
يحتاج الحب الى خلق جديد

اذن
أيتها المرأة
هل تسمعوني
يتعلق الأمر
كما هو شأن كل الهزائم الأخرى
بتجميع الناجين من الكارثة
باسخراج كلما بقي صالحًا
من الصروح المخرية
وباستئناف العمل

لتزهير مدينة النساء الجديدات
ولتشكل سواعدهن الفاتنة
المزدانة دوماً بأساور متوججة
بالخاتم الشمسي
لتتشكل أدراج عناقيد
تشكل قلعة عنفوان
منارة تصعد وتتصعد
لتترفع عالياً من جديد
النصف المنهار
من القبة الزرقاء

ايتها الارض
نداوك الدائم للترحال
الشمس خاشعة أمامك
في حيرة من أمرها
مبهورة بهذا الغنج العلوي
بهذه الاهداب الاميرية
وهي تمشط الفضاء بتفاح مُحرّم

يا أرضي
عندما يرسو السندياد
 وبالرمال المتحركة
 بالطيور الوحشية
 بالخيول البحريّة
 المثبتقة من بعد الرابع
 بالمنابع الآهلة بأسماك سماوية
 تلهج بلغات أقوام أطلنطية
 بالمدن الموصدة
 المطوقة بالمنع
 ينهر السندياد
 ويقع عقد كل الاحلام المستحيلة

أيتها الأرض التي أنقض عليها
أخلخلها بالتشنجات والغضب
وأرشقها بالرؤى المنوية
بمرارة الآلام

احرث استدارتها الآفلة عند الأفق

وبلع يداي
أنزع بذورا
وأزرع أخرى
يا أرضي

هيجان الحياة الحقيقية
وصهيل مهرة أبدية

أزلية أنت
أيتها الأرض
هذا النبض
الذي أصغى السمع اليه
يعدنا بأبهج ملاحم
لشعوب كاتبة
رُحْل بقلوبها
مستقرة بأياديها
لشعوب عريقة
مستقصية بجنون
تستحق أخيرا كوكينا

أيتها الأرض

أقف عند لظى خفایاک

وأضع بلع أنيابي على فجرك المتعدد

متأكدا من رَغْبَي

قلق فقط

من قدرتك الخارقة على التجدد

عند ذاك

تحملينى

وأستشعر أجححة تنبت على أكتافى

وأشرعة تنتفع

على ظهرك الإكسير

فلتمايل أمواج

إبحارك العجيب

يا أرضي سيري

ما أجملك من فكرة

القصيدة تزجر تزجر

ويكبر في داخلي الإنسان

وتزهر شجرة الحديد
هذا المعدن الشنيع
منه استمدت المدن العملاقة
كثيراً منها
فصكت العملة ولحم المدافع
ونصبت الرأسماль
منه الجريمة
انقراض اجناس بكمالها
والخنوع
فاذ اذا احرر
فلمحاكم التفتيش
واذا ابيض
فللاقتال المباشر
واذا صُهر
فلاقيبة ترويض المجموعين
حديد
فولاذ

صدأ القضبان

فوهة الاسلحة
كل هذا الدمار
ثم لا شيء
لا شيء
حينما هبت الانتفاضة
بنسم ربيع الانسان
ذاب الجليد
حدث التحول
أزهرت شجرة الحديد

ومسيري نحوك من جديد
أخبرني

بماذا نطق طوال الليل

لِمَ كل هذا الترحال

لم أفارق ولو للحظة

حد الشفرة

ولا ذروة اللهيب

بالتابع كثُر

قيسا

لكن صحرائي معطلة

المغري

لكن الجحيم كان خاليا من الآلهة

مُمكِّناً كان الجحيم

سندباد

قلت بأنني دفت المعجزات

بوليسي

وقد أرخيت أنا نفسي الأشرعا

نحو كل ملتقيات المخاطرة

على التوالي

الأنوار والظلمات

إنسان الواحد

والمتعدد

على التوالي

تعقد الشجرة
وعمودية المسَّلَة في أحديتها

واذا ما نزعت الى التهويل
فلاأني في العمق
انسان التركيب
واذا ما صرخت
كأنني لا أبصر ورائي
الا الخراب تلو الخراب
فلاأني أعرف بالضبط
أي ثمن سيكلفنا الان
استحقاق الكلمة
وجهنا الادمي
استحقاق الفرح الآتي
لاننا سنحتاج
منذ الان
لكل عبقريتنا
وكل جنوننا النبوى العريق
لاننا سنحتاج
لكل صحونا

هكذا

لم يستطعوا توقف دماغي عن العمل
بل أشعر فوق ذلك بأنني كبرت قلبا
أشعر بهذه الشمس الخترقة الحواجز
تولد وتأفل عند قدمي
بهذا الليل المعمور بالنجوم
كأنه مصية

تساعدني على اجتياز القرون
و بهذه الجلبة المستمرة
خارج الاسوار
كتموج غابة من الأيدي
سبابات تشير الى الاهداف
إني سعيد
ما أقوى حبي الآن
وكم يعرف حقدى
كيف يختار
فيما ملأين الشعرا انهضوا !

الدار البيضاء

1972

مراثي

فارس العطاء ⁽¹⁾

أمكِن يا محمود؟ رحلت عنا وعمرك لا يتعدى الخامسة والعشرين . لم تكتب سبُّى قصيدة واحدة.

أمكِن يا رفيقي العذب، السرمدي؟ لن ينفع أملِي كله في شيء. لن أستطيع أبداً روْيَتك من جديد. لن أستطيع أن أشد على يديك ثم ارتفع قليلاً فأتثبت بكتفيك لمعانقتك.

قتلوك قتلوك

لم يبق في ذلك شك
ميت انت، أمكِن يا محمود؟

كيف يمكن ان نتخيل انطفاء ضحكتك، صوتك، تلك الشائبة في النطق التي كانت تعطي انطباعاً بأنك تمضغ الكلمات قبل ان تخرج من فمك، فصيحة، دقيقة، مسكونة في عربية بلورية متناغمة؟ كيف يمكن ان نتخيل صفوتنا حالية منك؟ هل نستطيع استرجاع الاملاء نفسه، الحرارة الاخوية نفسها، حساسيتنا كلها؟ لا، لم يكن جلاًدوك أغبياء. كانوا يعلمون أنهم يطعنوننا في الصميم، وبأن هذا الجرح لن يتضمَّن أبداً.

قتلوك قتلوك، لم يبق في ذلك شك.

(1) الى روح عبد اللطيف زروال

ميت انت، ألمكن يا محمود ؟

كنت على هيئة شعبنا الشامخة، كنت على هيئة الوطن
المؤثرة

كنت خيرًا ناعما في بستان زيتون أوراقه محملة بالندى،
فاوكه ساطعة مثل عينيك

كنت عنقود شموس شهية ترقش الشعر الخحضور لشجر
الليمون

كنت انشودة الفجر حيناً تهلل مدائننا للربيع، تفتح نوافذ
زخارفها وتدفع في الأزقة الزرقاء بستاناني الفرح

كنت ناي الرعاة المتأملين قرب الينابيع التي يصفىء ماءها
عشط المعرفة

كنت ترسانة العزة، جبلا لا يكل، يكدس في مخازنه
ذخائر الحقد، يصلق في مغاوره صولجان الضربة القاضية
كنت وردة الرمال التي تصيب فيها الغزلات الفتاة الرجال
بالجنون

كنت حالة فريدة من الرفاقية، تتمتع بتلك الموهبة التي
عليها ان تزرعها كأنزوع القمع والشعر الضروري، موهبة
الانصات والفهم، موهبة اكتشاف معدن الحقيقة الأصيل
وحباته المتاثرة عند الآخر، موهبة المشاركة التي تنتصب
كسد يطرد الكبارياء والاحتقار

كنت شاعراً، ولكنك كنت متواضعاً إلى حد أنك كنت تحرمنا من معرفتك ومحبتك كشاعر أيضاً. كنت تعطي الأولوية لما هو مستعجل، لجهات الصدام، ولكننا كنا نعلم أن مسيرتك هي مسيرة صاحب رؤى

كنت رائعاً تجاه أعدائنا، ذا خبرة عالية في السخرية، في الوصف الكاريكاتوري الذي يصيب المرمى وفي اللحظة المناسبة، تلك المقدرات التي هي من خصائص شعبنا، من مميزات لغته المذهبة في دقتها اللاذعة
كنت فارس العطاء

جامحاً في بحثك عن درب خلاصنا
آه كم كنت فاتنا

كم كنت تركض باصرار على حبل الأهوال
فوق مطينك المسروقة بالفرح

أهمنك يا محمود؟ لقد رحلت عنا. منذ احتفائك، كنا نرفض تصديق الشائعة، كنا نظن أن الأمر يتعلق بأحدى حملات التسميم التي عودنا عليها الجنادون، فتحتفظ بذلك الأمل الذي تعيش عليه رفيقات عمال البحر طوال الليالي العاصفة

كلام هذه المرة قتلوك قتلوك
لم يبق في ذلك شك

اذن هو انت ذلك المجهول الذي أتوا به إلى مستشفى ابن سينا، سجلوك باسم مستعار
«أموت فداك يا وطني»

تلك كلماتك الاخيرة على فراش الموت، تلك كانت وصيتك الحمراء وقد رميها في وجه العسس الأذلاء وهم يراقبون احتضارك. ثم انتهى عذابك. فجاء مرض هرم (هكذا أتصور المشهد)، وضعك فوق حمالة لينقلك الى

عرض الجثث ومن ثم الى القبر الجماعي
ما أروعك يا محمود حتى في موتك المجهول. لم يكن اعداؤنا
ليعلموا وهم يزورون اسمك ويرمون بك في الحفرة الجماعية
انهم حققوا احدى أمنياتك العظام، ألا وهي ان تكون
حتى الموت بجانب المحرومین، الحكم عليهم بالجوع،
معذبي الحياة، أولائك الذين لاحق لهم حتى في قبر، جثث
تُعَدُّ اقل جداراً بمدفن من تلك الكلاب المدللة التي يمكن
مشاهدتها المقبرة المزهرة الشخصية لها في ضواحي طنجة وقد
رَبَّ مرمي قبورها الصغيرة بالصور التذكارية وكلمات
الإهداء المكتوبة بماء الذهب
المجد، المجد لك
يا فارس العطاء !

ميت أنت، ألمكن يا محمود ؟ لا أقوى على حصر
الدموع. العالم يظلم من حولي. القصيدة عزاء حقير إزاء
فقدانك. اتوقف

حسنا يا محمود، يا رفيقي العذب، السريري. علي ان
امثل لوصيتك الآمرة بالفرح. لماذا اتحدث عنك بصيغة
الماضي، ايها فارس العطاء ؟

ستكون بالنسبة لنا
بوصلة — ييرقا
في المتأهنة الملغومة للظلمة — السردار
ستكون حساما متوجهًا
نقطع به عقد ضعفنا الشائكة
ستكون رينا جديدة
لا تنقل الا لقاح الحرية
ستكون وردة حمراء في حزمات حصاننا المقابل
ستكون مرجعا لا يجادل
الميقظة والحنان
ستكون حصنا لمواهينا الشعرية
حيثما هب نفسك على قمنا
ستكون فصلا خامسا
أكثر نشوة من الربيع
أكثر غنائية من الخريف
فصل
لا مجال فيه للحلكة

فصل

تترعرع فيه جذور الافكار
وتزهر أيدي الرجال
يا فارس العطاء
ستكون المنشد — العراف
ستكون عنقاء
ثورتنا

«أموت فداك يا وطني»

كانت هذه يا رفيقي كلماتك الاخيرة على فراش الموت. لم
يكن عمرك يتعدى الخامسة والعشرين، لم تكتب سوى
قصيدة واحدة
نم في سلام يا فارس العطاء. ستحاول ان نرق الى مستوى
وصيتك الحمراء

القنيطرة 1975

تكلمي وإلا قتلناك (١)

«تكلمي ولا
قتلوك يا إيفلين
لم تتكلمي

في ثلات جمل عادية
دون راو
دون جوقة
دون مسرح ولا جمهور
دون تدخل الآلة أو غيابها
هي ذي المأساة
«تكلمي ولا قتلناك»
قتلوك يا إيفلين
لم تتكلمي

من
أين
لماذا
من أنت
كيف يعنيها أمرك

(١) إلى روح إيفلين السيفاني

ولماذا موتك

يستحيل ان يبقى مكتوما

يستحيل اختزاله في مرثية تلقى بين الاقرباء

ثم تدفن

في سرداد النسيان نفسه

مع العبرات

اكاليل الورود

والعناق اليائس

لا لا

أنظري

أتناول هذه النافثة النارية

اضبطها حتى تصبح شعلتها زرقاء قصيرة

لأحرق ببرودة

صلبيا لا يطاق

في الذاكرة القصيرة

لكل من ظنوا

انه مع مرور الايام

سوف يكف جثمانك الصغير

عن حجب أفق إجراماتهم

لكل الذين تسول لهم نفسمهم نسيانك

اقرباء او غرباء

لا لا

لا اقوى على ترك امواتي

يشيعون بالكلمات المبتذلة
عن التضحية واعطاء المثال
لا أريد ترك امواتي
عرضة لصور العزاء المستهلكة
امواتي احياء داخلي
احياء

بن بركة
عملاق في جسم صغير
عينان ثاقبتان
جرأة حارقة
يزأر كبركان منتشر على القارات الثلاث
صوته كان يغور
بعيدا
في اعماق الشعب

حي

(1) بوعبيد حمامه (1)
شاب متواضع
أخوي بشكل لا يقدر
أعند وردة من ورود الأمل
تفتحت في صفوف شببتنا المتراصة
فهم قبلنا

(1) أحد المناصرين الأوائل حركة اليسار الجديد بالغرب

ان على الشعب خوض مسيرة الطويلة
قرن الكلمة بالفعل
خطا الخطوة الأولى
مات صريح المرض في المنفى
طارده الكلاب المتعقبة

حي

رجال ونساء ورجال آخرون
أسقطوا كالحشرات على ارصفة الانتفاضة
خنقوا في أقبية التعذيب
خرقوا بالرصاص على اعمدة الاعدام
أحياء

لا

لا أقدر على ترك أمواتي
عرضة لعقوق الزمن
أمواتي
أخرجهم من قبورهم
أنشرهم

على جبهات قصور الابادة
ليخلدوا
عقابا لا ينقطع
علماء لا ينكحون
من الترد

«تكلمي والا قتلناك»

قتلوك يا إيفلين

لم تتكلمي

إيفلين

جسم صغير

هزيل متجمد

كجسم طفل

أعiq نموه

خلعوا خذاءها

والتتورة

ربصوا الرجلين

قيدوا المعصمين

شدوهما الى الوراء

أدخلوا قضيبا حديديا تحب حبال

الاعضاء المقيدة

رفعوا هكذا الجسم

علقوه بعدما وضعوا كل واحد من طرفي القضيب

على حافة طاولة من خشب

خمس عشر دقائق

الألم يتجمع

ينطلق من مركز العمود الفقرى

يلهب الظهر

ينخرق الرقبة

ينصب كلياً في الدماغ
الرأس يبدأ في التماطل
يغلظ يغلوظ

يتدرج في الفراغ
وحش يجثم على الظهر
يحفز الفقرات

يصل إلى النخاع الشوكي
في الطرف الآخر من الجسم
سوط يتهاوى على أح曩ص القدمين
يصفر

يفرقع

ينفع

إلى أن يصير
صدى جلد

جسد هامد

في موضع آخر
إغماء

إيفلين

جسم صغير
هزيل متجمعد
كجسم طفل
أعiq نموه
عارية

فوق مكتب

يوصلُ مِنْشَبُ التيار
 تقدم الكلابات
 تخدش حلمات الثديين
 تثبت فيها
 وينطلق التفريغ الكهربائي
 خناجر نارية
 تدخل حتى المقبض
 تنزع اللحم
 نمل ينهش الدم
 صرير في الأصمعة
 العينان تنتفخان
 تسخنان تسخنان
 المحاجر لا تكفي لاحتواهما
 تطرد العينين
 إغماء

إيفلين
 جسم صغير
 هزيل متجمعد
 كجسم طفل
 أعيق نموه
 عارية
 فوق مكتب

تتقدم الكلابات

تولج في المهيل

تنغز

بعض ثوان

وينطلق التفريغ الكهربائي

لسان له ألف مذراة

لحريق نبوي

مطرقة آلية تدك كل الأعضاء

متقاب يخنق الصدغين

الدماغ يتشتت

يتكون من جديد

يتشتت

النظام

أنابيب مطاطية

تحترق

الجسد

جرح كبير مُكرر دون انقطاع

إغماء

سوط

تعليق

خنق بالماء

كهرباء

ساعات طويلة

أياماً

— كلهم يتكلمون

— يتكلمون في آخر المطاف

— مستحيل ألا يتتكلموا

نم تتكلمي يا أيفلين

وجلادوك المرعبون

أصيروا بالجنون

لا لا

لا أقوى على تركك

تمثلاً فوق قاعدته الباردة

حيث لن أستطيع أن الأمس

غير هيكل بطولتك المتحمد

أشعر بك تسيرين إلى جانبي

يا أختي التي لا تنسى

وفي يدي

أشعر بحرارة يدك الصغيرة

الهزيلة المتعددة

كيد طفل

أعيق نموه

أنت

حياة

القنيطرة 1975

عمر بن جلون : صديق الشعب

أمس

في ألق النهار المفعم بالأرجح

حين تتفتق العذوبة

مات

صديق للشعب،

لم يمت بين يدي جلاديه

أو برصاصة كوكبة الاعدام

وسط الشارع مات

في خضم الاعصار الغسي

داخل شرنقة الحريرات المؤقتة

غادرتنا يا عمر

ودمك — القربان

يروي بعض الوقت

الضغينة الجشعة للسفاحين

من أدموا تاريخنا

في انتظار أن يفتح البركان الحامي

شرائمه التارية

ليحوّلهم إلى رماد

بماذا سنحتفظ منك

يا عمر ؟

أنتفظ بتلك الأوقات
التي كت تتملك خلالها الحكمة القائلة
«قبل اليد التي لا تستطيع بترها»
ام ستحفظ منك
بصورة رجل
كان يتظر في زنزانته بخيلاً
الموت — الانبعاث
صورة رجل مطارد
رسم المخلدون على جسده
شارات حاكم التفتیش
بالحديد والنار

ها أنك رحلت عنا
يا عمر
وليس رمادك ما ستحفظ به
ولا أوراق خريفك الميتة
بل تلك الخزنة الضوئية
الخاصة بك
التي لم تكف عن وصلك
بتموج الضياء
وإذا بعثتك المداهم
في أحد شوارع قلعتنا العمالية
في خضم الاعصار الغسقي

داخل شرنقة الحريرات المؤقتة
قد حول هذه الحزمة الضوئية
إلى منار متألق

أمس
في ألق النهار المفعم بالأرجح
حين تتفتق العذوية
رحل عنا
صديق للشعب

القنيطرة : 1975—12—19

الموت الريعي^(١)

فلتستيقظ أيها القصيد
يا ابن الألم الأقصى
لقد زوجنا هذا الصباح
أجمل امرأة
للموت الريعي

الكتابة تافهة، تافهة هذه الطعنة في القلب. سماء الشتاء
العاقر، شمس الجريمة كجهاض شاحب. صمت الأسوار
المتراكرة، كلامة مسنتة تخاصر ايدينا. تافهة هي عيوننا
المدماء، الموشومة بأخاديد الحقد. وكلماتنا مفرقعات باردة
كمساط في المزبلة. تافه طوافنا للسلول ونحن خبرجر أقدامنا
في قلعة المنفى
أه من حبنا المتواحش يارفاق السلاح !

ولكن لا تأبه
شق العصا أيها القصيد
يا ابن الألم الأقصى
لقد زوجنا هذا الصباح
أجمل امرأة

(١) إلى روح سعيدة المشي

للموت الريعي
وهذا واجب العنف والعدل
يأمرنا
بتشييع حفل الزفاف

مولد عشق

وكان الفجر
جنيها من النضارة يتحقق قلبها بعنف
من ألم شعبك ولديت
من أعمق موجة في محياطه
كنت رَحِمَ التموج
أتيت
تمسا صغيرة ناضجة
بشرقة بضم حكتك البلورية
وفي أحضانك
كان سرب من الحمام يغرس
كان الفجر
في عينيك اللامتناهيتين
عندما انتصبت للقاء
ذاكرة معباء
امرأة / مقاتلة

في وطننا، لا يولد الناس متساوون. لا الشمس ولا البرقان ولا الفوسفاط هبات من السماء والارض يمكن التقاطها فاقتسامها كل حسب عمله أو حاجته . ثمار الانسان سريعة التلف. في الارياف الفربية أو النائية، في مدن القصدير التي تجثو على صدرها الاحياء الجميلة ومواخير السادة ذوي السيارات الخيالية، في مدن المؤس المُعدي، يموت الاطفال كهربارات زائدة، اغرقتها الجوع واليأس ومحططات القدرة

في وطننا، يكفي ان تكون في صفوف الشعب لتصبح خارجا على القانون. التعذيب فضيحة مألوفة، ركيزة العدل الطبقي. التعذيب يقتل، لم يعد ذلك سرا

في وطننا يزدهر النخاسون، كبار اللصوص ماضيا وحاضرا، صغوار الوشاة المتأزرين، وهم يشكلون حلقة اللاشعب الرهيبة، يتصدرون للامل، يسنون الحظر على المستقبل في وطننا، لا تزال النساء يرزن تحت نير مأساتهم التاريخية، واذا ما أردنا استكشاف غذابنا النوعي، فلنتلفت بكل تيقظ الى صرختهن

ولكنه وطننا، هذه القرحة المُشعة، هذا الكائن المنصب كأبي اهول المهووس بالشمس، هذه الارض المهانة بالاغتصابات الجماعية، فوق كل اعتبار، هذا الشعب الكادح ذو البسمة التي لا تفني، شعبنا الذي يسير.

وكان الفجر
في عينيك اللامتناهيتين
عندما انتصبت للقاء
ذاكرة معباء
إمرأة / مقاتلة
فَحَلَّ عَشْقُك
يا عروسه جموحاً في روعة العطاء
إذاً اطلقنا عليك لقب
«رفقة»

ما أحلى هذه الكلمة الصغيرة الحورية
وهي تخبو كغدير من الملامسات
فتجعل تعاضدنا أقوى
وقد هجربنا هويتها القديمة
ما أحلى هذه الكلمة الصغيرة الحورية
التي نستعملها أيضاً
شارأة للالتقاء
في حناننا الخشن
نحن الذين استوطنا
جبهة الأمل

العروسة في السجن

السجن مكان آمن
آلية في منتهى الدقة
مُحكمة لاجل إرجاع «النزيلا» الى حالة الجنين
كسر الظهر

طرد الصوت
إطفاء تطرف الأعين
مُثُّ !

انس

نار على حبك !

شعبك

لا شيء

قطيع أبله

طيع من المهد الى اللحد

يهتف عاش !

لا تأبه

غدا

إن شاء الله

افكارك

بول سلحفاة

افكار ليس الا

مستوردة

موجهة من بعيد

وانت دون جذور

منعدم الأصالة

نبي آخر الزمان

باختصار

أرهالي

منزوع السلاح

الثورة !

ياللشتمية

أحمق أنت

مصلحتك

فكر في مصلحتك

قبل كل شيء

العائلة الصحة المستقبل

خذ
اكتب

اطلب العفو
العفو
وإلا مت
نار على حبك !

السجن مكان آمن
مختوم
منع
عالم سفلي
مقبرة الصرحة

هنا
ميلادك الثاني
أيا عروسة جموحا في روعة العطاء
كنت تذرعين زنزانتك
أو ساحة الفحسة الصغيرة
أصبحت شاعرة

(من منا لا يصبح شاعرا عندما يعانق القضبان ويرهف
السمع إلى الضجة الاحتفالية المنتشرة والتي ليس في مقدور
أحد إلا السجين الذي يغمره حب كبير أن يسمعها وهي
تحقق في مكان ما داخل القارة الغريبة لجسمه مسجل
(الزلزال)

أيقضت بلطف في داخلك
تلك القدرة الطبيعية
على الحنين السعيد
المنشورة على دوارة الزمن
أخذت ترددin بعض النغمات العنية
 فأعادت اكتشاف سر الموسيقى الحالدة
 فتحت الكتب
 لتبيني العلاقات التي تربطها بالحياة
 بالنضالات التي تعطي لها مبررا ورونا
 وأبدا لم تنفصلي
 عن شعبك
 لأنك وليدة أمه
 موجته الأكثر عمقا
 أنت رحم التموج
 كنت تفرين من زنزانتك
 كل ليلة
 كنجمة لا يمسها القمع
 تذهبين لملاقاة
 آلاف النجوم الأخوية
 اهاربة في اللحظة نفسها
 من كل السجون هنا وهناك
(الدار البيضاء — القنيطرة — أبو زعبل — عسقلان)
 كنت تشكلين معها
 كوكبة الأمل

الموت الريعي

وكان الفجر
في عينيك الملامتاهيتين
ايا عروسة جموحا في روعة العطاء
وخلسة غادرت صفوونا
مزقت ميثاق القبيلة العتيق
حطمـت لوح الوصايا الجائرة
التي تضطهد نساعنا منـذ الأزل
كـنت تقدمـين نحو مضجع العطاء
ثـائرة في أـتم البـاء
وـانت تفتحـين ذراعـيك
لـعنـاق لا يـطـاق
كـنت جـائـعة
جوـعا لا يـقدـر
ليـس الجـوع / الشـبع المـذهـل
جوـع العـشـيرة المعـينة
وـهي تـخـرق محـرم ابـادـة الجنس
ليـس الجـوع يـصـوـر الـهـذـيان
سيـيـ الحـضـارـات المـهـرـئـة
الـجائـمة فوق تـرسـانـاتـها النـوـوية
وـهي تـعـجـشـاـ المؤـكـولاتـ الـخـيـالية
عرـق وـدمـاء شـعـوب مـغـلـوبةـ عـلـىـ أـمـرـها

لا

ليس هذا الجموع

هو الذي كان يلويك فوق مضجع العطاء

إنه جموع آخر

أكثر إثارة

حين نرق إلى قمم الإنسان :

جموع الحياة الأقوى

سلام الكادحين

وهم يعيدين إحياء العام

ويُقررون الفرح

مرثية

إيها الموت الريعي، لقد اغضيناك أجمل نسائنا، المرأة /
الفضيحة التي تحرأت فأشارت بأصبع الاتهام إلى معد
الخنوع

كان صوتها في أتم الجدة عندما كانت تتغنى بعشقنا
المستجد. كانت تتقدن التنبؤ بالعواصف والأيام المشمسة،
وعندما كانت تضحك تلوذ غربان أحزاننا بالفارار.

تستيقظ مبكرا. فتظهر تارة في الحقول وهي تحفر بإتقان
أثلام الرفض، تشير إلى دروب التازر، وتارة تظهر في
المعامل وهي توزع ورود القوة، تفرز ثمار النضالات
النموذجية، وفي المدارس، كانت فخورة لكونها تأتي معبوّة

الحقول والمعامل .

كانت تكدر فوق الاحتمال وهي تزرع البذور والذكاء .

امرأة / بوثقة . امرأة / شعب

لقد أصابنا يا أختاه

جوعك الذي لا يُحدّ

فضلقنا النسيان

سعيدة

إيتها العروسة الظاهرة

اننا نعدك

أن نتحلى بالقساوة

بانعدام الشفقة

عندما ستدق ساعة العقاب

يوم سنجر أمام محكمة الشعب

مفتالي شبابك

نعدك

ان نتحلى بالطيبة

بأقصى ما يمكن من العذوبة

عندما سيأتي العهد الذي سنشيد فيه

وطن الجوع الخالد

القنيطرة — دجنبر 1977

المحتويات

— عن العشق والموت (تقديم)	3
— ديوان أزهرت شجرة الحديد	9
— فارس العطاء	72
— تكلمي وإلا قتلناك	78
— عمر بن جلون — صديق الشعب	87
— الموت الريبيعي	90

الاعمال

- *L'œil et la nuit* - Roman - itinéraire -
Atlantes. SMER 1982
- *La poésie palestinienne de combat* - Anthologie -
P.J. Oswald — Atlantes - 1970
- *Le règne de barbarie* - Poèmes - *Barbare* 1976
Ed. du Seuil 1980
- *Chroniques de la citadelle d'exil. Lettres de prison* -
Barbare 1978 En réédition - Denoël 1983
- *Histoire des sept crucifiés de l'espoir.*
suivi d'*Oraisons marquées au fer rouge.*
Récit - poèmes - Ed. La Table rase 1980
- *Sous le bâillon, le poème.* L'Harmattan. 1981.
- *Le chemin des ordalies* - Récit.
Ed. Denoël 1982

بالعربية

- قصة مغربية — نص. منشورات «البديل؟». 1981
- قصائد تحت الكمامات — شعر. منشورات «الثقافة الجديدة». 1982

في طور التهيء

- محنة الأمل. رواية — رحلة
- يوميات قلعة المنفى — رسائل السجن (1972 — 1980)

مؤسسة بشرة للطباعة والنشر
«بنياد»
5، زقة مستغانم - الدار البيضاء

هكذا

لم يستطعوا توقيف دماغي عن العمل
بل أشعر فوق ذلك بأنني كبرت قلبا
أشعر بهذه الشمس المختقة الحواجز
تولد وتأفل عند قدمي
بهذا الليل المعمور بالنجوم
كأنه مطية

تساعدني على اجتياز القرون
و بهذه الجلبة المستمرة
خارج الاسوار
كتموج غابة من الأيدي
سبابات تشير الى الاهداف
إني سعيد
ما أقوى حبي الآن
وكم يعرف حقدى
كيف يختار
فيما ملايين الشعرا انهضوا
انهضوا !